

# WITAMY W NASZYM PRZEDSZKOLU

Informacje na temat dziennej  
opieki nad dziećmi



# WITAMY W NIEMCZECH W LANDZIE BRANDENBURGIA W POWIECIE / MIEŚCIE WYDZIELONYM

---

---

W

---

W PRZEDSZKOLU



Drodzy Rodzice i Opiekunowie!

Uczęszczając do naszego przedszkola (skrótowa nazwa w Niemczech „Kita”), Państwa dziecko otrzyma ogromną szansę na sukces w Niemczech. Państwa dziecko, tak jak większość dzieci w landzie Brandenburgia, może bawić się w przedszkolu z innymi dziećmi, poznawać i odkrywać wiele nowych rzeczy, a w szczególności zbierać dobre doświadczenia.

### Co oznacza zapisanie dziecka do przedszkola dla rodziny?

Dziecko może w przedszkolu:

- otrzymać schronienie jak też orientację i bezpieczeństwo
- mieć uregulowany rytm dnia (w tym pory posiłków)
- zawierać przyjaźnie z innymi dziećmi
- szybciej nauczyć się języka niemieckiego przez kontakt z rówieśnikami
- wzmacniać dziecięce poczucie wartości
- otrzymać we wczesnym wieku wiele impulsów do własnego rozwoju
- poznawać nowe interesujące otoczenie
- dobrze przygotować się do późniejszego uczęszczania do szkoły

Rodzice lub opiekunowie mogą:

- poznać innych rodziców i dzieci, a także zawierać nowe przyjaźnie
- rozmawiać z pedagogami o swoim dziecku i jego rozwoju
- zasięgać porady wychowawców
- czasami samemu zrobić coś dla przedszkola (np. pomóc w organizacji imprezy i przygotowaniu oferty, wziąć udział w wycieczce)
- mieć dla siebie więcej czasu (np. na kursy integracyjne, kursy języka niemieckiego, załatwianie spraw w urzędach, poszukiwanie pracy)

### Prawo do miejsca w przedszkolu i ubieganie się o nie

Także w Brandenburgii każde dziecko – bez względu na pochodzenie – ma z ukończeniem pierwszego roku życia prawo do opieki dziennej. Dotyczy to także dzieci z rodzin wnioskujących o azyl i rodzin uchodźców. Mają oni takie samo prawo do opieki dziennej jak inne dzieci, tj. od ukończenia pierwszego roku życia aż do końca klasy czwartej.

Młodszym i starszym dzieciom prawo to przysługuje wtedy, kiedy ich sytuacja rodzinna lub szczególne uwarunkowania wychowawcze wymagają opieki dziennej nad nimi.

Rodzice lub opiekunowie z rodzin wnioskujących o azyl i rodzin uchodźców mogą, gdy zamieszkają w gminie po pobycie w ośrodku recepcyjnym dla uchodźców, ubiegać się w zarządzie gminy, zarządzie miasta lub zarządzie wspólnotowym kilku gmin o miejsce opieki dziennej dla swojego dziecka.

W kwestii przysługującego wymiaru czasu opieki nad dziećmi z rodzin wnioskujących o azyl i rodzin uchodźców stosuje się zasady ogólne. Oznacza to, że indywidualny wymiar edukacji, opieki oraz wychowania w placówce dziennej opieki nad dziećmi zależy od sytuacji rodzinnej dziecka oraz zasobu czasu jego rodziców lub opiekunów i wynosi przynajmniej 6 h dziennie, a w przypadku dzieci korzystających ze świetlicy - 4 h dziennie. Opieka w większym wymiarze czasu wymaga złożenia wniosku i zależy od czasu pracy lub nauki rodziców lub opiekunów lub od szczególnych potrzeb opieki nad dzieckiem. Celem złożenia wniosku prosimy skorzystać z pomocy osób odpowiedzialnych za udzielanie informacji.

### Co to są placówki dziennej opieki nad dziećmi?

Dzienna opieka nad dziećmi jest to pojęcie nadrzędne dla opieki nad dziećmi w przedszkolach, punktach opieki dziennej oraz w grupach z udziałem rodziców i dzieci, a także w świetlicach (opieka nad dziećmi po zajęciach szkolnych).

Przedszkola oznaczają miejsca wczesnego kształcenia, które są dostępne dla wszystkich dzieci od poniedziałku do piątku - niezależnie od wyznania, pochodzenia i kultury, światopoglądu, szczególnych zdolności czy też konieczności większego wsparcia (np. z powodu niepełnosprawności lub choroby przewlekłej). Najwięcej dzieci w Brandenburgii uczęszcza do przedszkola od pierwszego roku życia do rozpoczęcia spełniania obowiązku szkolnego. Bardzo wielu uczniów korzysta w szkole podstawowej ze świetlicy po zajęciach. Dziewczynki i chłopcy korzystają wspólnie i na równych zasadach z edukacji, opieki i wychowania w grupach podzielonych według wieku. W tym celu w placówkach są zatrudnieni pedagodzy z niezbędnymi kwalifikacjami

zawodowymi. Każde przedszkole jest kierowane przez dyrektora.

W ostatnim roku przedszkolnym dzieci przygotowuje się do rozpoczęcia spełniania obowiązku szkolnego. Uczniowie szkoły podstawowej mogą chodzić do świetlicy.

### Koszty dziennej opieki nad dziećmi

Rodzice lub opiekunowie pokrywają co miesiąc część kosztów pobytu dziecka w przedszkolu. Opłacana kwota zależy od wysokości dochodów rodziców. Dopuszcza się możliwość złożenia wniosku o dopłatę lub zwolnienie z ponoszenia kosztów w Urzędzie ds. Młodzieży (niem. Jugendamt), gdy rodzice lub opiekunowie nie mają regularnego źródła (lub wystarczających) dochodów.

Ponadto można wystąpić o pomoc finansową na opłacenie następujących świadczeń z tak zwanego pakietu edukacyjno-reintegracyjnego (BuT) :

- > wyżywienie obiadowe w przedszkolu
- > wycieczki przedszkolne
- > obozy wakacyjne, kluby sportowe, szkoła muzyczna

Pomoc w złożeniu wniosku można uzyskać w dyrekcji przedszkola, poradniach dla migrantów i uchodźców lub od osób odpowiedzialnych za udzielanie informacji w miejscu zamieszkania.

### Budowanie zaufania i poczucia bezpieczeństwa dla wszystkich

Ramy naszej oferty tworzy rozkład dnia. Są w niego wplecione oferta pedagogiczna i swobodna zabawa. W naszym przedszkolu dzieci jedzą razem, a wychowawcy dbają o zaspokojenie ich indywidualnych potrzeb snu.

Informacje o dniu powszednim w przedszkolu i wydarzeniach są zamieszczone na tablicy ogłoszeń.

Prosimy o przyprowadzenie dziecka o umówionej porze i punktualne odebranie go z przedszkola. Umożliwi to zbudowanie zaufania i poczucia bezpieczeństwa dla dziecka jak też dla przedszkola. Pory prosimy uzgodnić z dyrekcją placówki.

Do naszego przedszkola codziennie udają się dzieci i dorośli różnego pochodzenia

społecznego, różnej narodowości, wyznania i kultury. Dzieci i ich rodzice spotkają się w naszej placówce z szacunkiem niezależnie od reprezentowanego wyznania. I tak czasami włączamy nawet rodziców lub opiekunów, aby np. opowiadać historie z kraju pochodzenia, gotować lub piec czy majsterkować.

Przy przygotowywaniu potraw bierzemy pod uwagę aspekty zdrowotne i kulturowe.

Prosimy więc uprzedzić dyrekcję przedszkola, jeśli dziecko nie toleruje konkretnych potraw lub nie może spożywać ich ze względów religijnych.

Jeśli dojdzie do sytuacji, że Państwa dziecko z jakichkolwiek przyczyn nie będzie mogło zjawić się w przedszkolu, prosimy w porę powiadomić nas o tym fakcie. Gdy dziecko zachoruje, prosimy o pozostawienie go w domu, aby mogło odzyskać siły i wrócić do zdrowia.

W przypadku wielu chorób zakaźnych powrót dziecka do przedszkola wymaga wystarania się o zaświadczenie lekarskie, że przebyta choroba nie jest już zaraźliwa i dziecko może uczęszczać do przedszkola. Chodzi tu między innymi o jakie choroby jak świnka, odra, różyczka, ospa, szkarlatyna i wesz głowowa. Zaświadczenie należy okazać w przedszkolu.

### Nauka języka

W przeciwieństwie do osób dorosłych dzieci bardzo szybko uczą się języka obcego. Pomaga im w tym w dużym stopniu kontakt z rówieśnikami.


W roku przed zapisaniem do szkoły ustalamy poziom znajomości języka i w razie potrzeby dodatkowo wspieramy dziecko w tym zakresie.


Mimo to ważne jest, aby dziecko mogło być dumne także ze swojego języka pochodzenia. W domu prosimy dalej mówić do dziecka w języku rodzinnym. Bowiem tylko wtedy, gdy dziecko może swobodnie posługiwać się swoim językiem i język ten jest akceptowany w jego otoczeniu, może ono bez przeszkód i z zaciekawieniem uczyć się języka obcego. Nasi pedagodzy wiedzą o tym i będą udzielać Państwa dziecku niezbędnej pomocy. Chętnie przekażą oni wskazówki, jak mogą Państwo wspierać swoje dziecko także w nauce języka niemieckiego.



## Jakie są zadania naszego przedszkola i jak rodzice lub opiekunowie mogą nas wesprzeć


Nasza placówka dziennej opieki nad dziećmi może towarzyszyć Państwu dziecku podczas integracji z nowym otoczeniem. Przedszkole ofiaruje najlepsze warunki, aby dziecko mogło naturalnie rozwijać się zgodnie z normą rozwojową.


W landzie Brandenburgia podstawę organizacji pracy pedagogicznej w przedszkolach tworzą  „Zasady edukacji elementarnej”. Cele i treści pracy pedagogicznej ujęte są w planie pedagogicznym każdego przedszkola. Z planem dostępnym w języku niemieckim można zapoznać się w każdym przedszkolu. W celu zdobycia tych informacji prosimy zwrócić się do naszego personelu.

Gdy dziecko uczęszcza do przedszkola, duże znaczenie dla jego rozwoju odgrywa **czas potrzebny na przywyknienie**. W tym czasie rodzice pozostają ze swoimi dziećmi w placówce i przyglądają się rytmowi dnia w przedszkolu. Z biegiem czasu dziecku coraz łatwiej jest na pewien czas rozstać się z rodzicami (a rodzicom z dzieckiem). Jednakże dla nas ważne jest to, aby rodzice wiedzieli, że zawsze kierujemy się tym, co jest najlepsze dla dziecka. Dziecko określa tempo procesów przywykania. Więcej informacji na temat przywyknienia zamieszczono w broszurze  „Czas na przywyknienie - Początek i podstawa każdej dziennej opieki nad dziećmi”. O czasie przywyknienia prosimy szczegółowo porozmawiać z pedagogiem, który jest w pierwszej kolejności odpowiedzialny za kontakt z dzieckiem i rodzicami.

Podczas sprawowania opieki bierzemy pod uwagę to, co sprawia Państwa dziecku najwięcej przyjemności, co je interesuje i jakie ma zdolności. W centrum naszej pracy zawsze stawiamy **dziecko, jego zainteresowania i potrzeby**. Na tej bazie wspieramy je w jego rozwoju. Dzieci czują się bezpiecznie, gdy mogą bawić się swobodnie i bez strachu. W naszym przedszkolu nie stosujemy ocen ani też żadnej formy kar.

Każdemu dziecku uważnie towarzyszymy w jego indywidualnym **procesie kształcenia**. Podstawę rozmowy z Państwa dzieckiem, towarzyszenia mu w dalszym rozwoju i rozmowy z rodzicami tworzą systematyczna obserwacja i dokumentacja przez naszych specjalistów. Ponadto dokonujemy stałej

obserwacji pod kątem możliwości występowania zagrożeń rozwoju. Więcej informacji na ten temat zamieszczono w broszurze  „Kamień graniczny rozwoju - Instrument wczesnego rozpoznania”.

Stale szukamy pełnych impulsów i odpowiednich dla dziecka możliwości kształcenia, nawiązując przy tym do naturalnej ciekawości dziecka i jego potrzeb do przeprowadzania eksperymentów o charakterze badawczym. Podczas pracy w naszym przedszkolu kierujemy się określonymi zasadami. Więcej informacji zamieszczono w broszurze  „Zasady edukacji elementarnej”.

Jako rodzice lub opiekunowie są Państwo bardzo ważnym **partnerem wychowawczym**, dla przedszkola, gdyż najlepiej znają Państwo swoje dziecko. Wiedzą Państwo między innymi, co dziecko lubi jeść, czym lubi się bawić, co je obecnie szczególnie porusza, jakie doznania są lub były dla niego ważne. Chcemy współpracować z Państwem jako rodzicami i opiekunami. Dlatego rozmowy podczas przyprowadzania dziecka do przedszkola i obierania go z niego, wnikliwe rozmowy z rodzicami w umówionych terminach, zebrania i inne spotkania rodzicielskie są idealnymi okazjami do współpracy.



## O naszym przedszkolu

### Namiary przedszkola



---



---



---



---

### Dyrekcja placówki

---

### Adres podmiotu



---



---



---



---

### Godziny otwarcia

---

### Nieczynne

---

---

### Struktura wiekowa

Pod naszą opieką pozostają dzieci w wieku od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_ lat.

### Osoby odpowiedzialne za udzielanie informacji na temat prawa do korzystania z dziennej opieki nad dziećmi:

---

---



Dzieci mogą korzystać z następujących posiłków:

śniadanie  
obiad  
podwieczorek  
przerwy na owoce

Z reguły nasze przedszkole jest otwarte od poniedziałku do piątku w godzinach

od \_\_\_\_\_

do \_\_\_\_\_

O zamknięciu przedszkola z powodu ferii lub doskonalenia zawodowego będą Państwo informowani z odpowiednim wyprzedzeniem.

Państwa dziecko powinno przybyć do przedszkola do godziny \_\_\_\_\_, tak aby mogło ono w pełni korzystać z atrakcyjności oferty tej placówki.

## Informacje i zapisy

W pierwszej kolejności dyrektor

---

jest odpowiedzialny/a za udzielanie informacji w naszym przedszkolu.

Do zapisania dziecka niezbędne jest podanie następujących informacji:

- > nazwisko i imię dziecka
- > data urodzenia i płeć
- > obywatelstwo dziecka i rodziców lub opiekunów
- > nazwiska, imiona, adresy i numer telefonu do rodziców lub opiekunów
- > informacje o stanie rozwoju i zdrowia dziecka (upośledzenia, uczulenia itp.)
- > konkretne zdolności (np. znajomość innych języków, umiejętność czytania i pisanie)

## Miejsce na Państwa pytania i notatki

---

---

---



## Namiary przedszkola



## Redakcja

Broszurę przygotowano we współpracy z



Landesverband  
Brandenburg e. V.

AWO Landesverband Brandenburg e.V.  
Kurfürstenstr. 31  
14467 Potsdam  
[www.awo-brandenburg.de](http://www.awo-brandenburg.de)

Osoba odpowiedzialna za projekt  
Claudia Schiefelbein  
Referent ds. dziennej opieki nad dziećmi  
[claudia.schiefelbein@awo-brandenburg.de](mailto:claudia.schiefelbein@awo-brandenburg.de)



Landkreis  
**DAHME-SPREEWALD**  
Powiat Dahme-Spreewald  
Reutergasse 12  
15907 Lübben (Spreewald)  
[www.dahme-spreewald.de](http://www.dahme-spreewald.de)

Platforma wielojęzyczna w powiecie  
Dahme-Spreewald  
[jugendamt@dahme-spreewald.de](mailto:jugendamt@dahme-spreewald.de)

Ze wsparciem i pomocą finansową  
Ministerstwo ds. Edukacji, Młodzieży i Sportu  
Lądu Brandenburgia



LAND  
BRANDENBURG  
Ministerium für Bildung,  
Jugend und Sport